

Un recorrido turístico en la clase de español como lengua extranjera

AZUCENA BARAHONA MORA

Universidad Complutense de Madrid

azucenab@ucm.es

Resumen: En el presente trabajo se plantea una experiencia didáctica desarrollada con alumnos norteamericanos estudiantes de español como lengua extranjera. El objetivo es poner en práctica en un contexto real el léxico del turismo empleando como destreza la expresión oral. En primer lugar, se hace una revisión de los conceptos teóricos asociados con esta habilidad lingüística. Posteriormente, se explica la actividad que se lleva a cabo. Esta consiste en la realización de un recorrido por la ciudad de Miami en el que los discentes usan el material elaborado en clase. Por último, se exponen los resultados de la implementación. Estos muestran la satisfacción tanto académica como personal de los participantes, así como la consecución del fin programado.

Palabras clave: español como lengua extranjera, expresión oral, léxico, turismo.

A sightseeing tour in the Spanish class

Abstract: This paper offers a didactic proposal carried out with American pupils who study Spanish as a foreign language. The activity aims to put into practice the lexicon related to tourism using oral skills in a real context. Firstly, theoretical concepts involved in this linguistic ability are stated. Then, it is explained the practical experience. For the implementation, it was designed a sightseeing tour in Miami in which the students used the oral text they made in their Spanish class. Finally, the results are presented. They show the academic and personal satisfaction of the participants, as well as the achievement of the programmed objective.

Keywords: Spanish as a foreign language, oral skills, lexicon, tourism.

1. Introducción

Dentro de las habilidades que los alumnos de lenguas extranjeras desarrollan a lo largo de su proceso de aprendizaje, la expresión oral es la que más motivación despierta, sobre todo en los niveles de competencia más altos. Una vez que han alcanzado este grado de fluidez, se sienten con la capacidad suficiente para hacer intercambios comunicativos y exposiciones sobre un gran número de temas en distintas situaciones. Es la misión del profesor elaborar tareas que les permitan desarrollar la producción oral a través de propuestas didácticas que llamen su atención y en las que pongan en práctica sus conocimientos. Pero no solo deben estar enfocadas para ser implementadas en el aula, sino también en contextos reales, ya que son en estas circunstancias comunicativas con hablantes de la lengua extranjera en las que se puede comprobar de una manera más eficaz el dominio del aprendiz. Así, este artículo presenta una actividad realizada con un grupo de alumnos estadounidenses estudiantes de español como lengua extranjera de nivel C1 según el Marco Común de Referencia de las lenguas (Consejo de Europa, 2002), cuyo objetivo es poner en práctica el léxico del turismo utilizando como destreza principal la

expresión oral. Queda patente cómo los discentes son capaces de trabajar de forma guiada con materiales auténticos y de elaborar una presentación oral efectiva.

En primer lugar, se ofrece un recorrido teórico acerca de la expresión oral en el que se recogen las aportaciones de diversos autores con el fin de esbozar el marco en el que se sustenta este trabajo. A continuación, se plantea la actividad que se lleva a cabo. En este punto se exponen las características del alumnado que participa, la metodología y los recursos que se usan y el desarrollo de la implementación. Finalmente, se muestran y comentan los resultados obtenidos.

2. La expresión oral y su enseñanza

La expresión oral es la habilidad que permite al hablante comunicar oralmente un mensaje. Esta definición puede ser completada con la recogida en el *Diccionario de términos clave de ELE* que establece que es

una capacidad comunicativa que abarca no sólo un dominio de la pronunciación, del léxico y la gramática de la lengua meta, sino también unos conocimientos socioculturales y pragmáticos. Consta de una serie de microdestrezas, tales como saber aportar información y opiniones, mostrar acuerdo o desacuerdo, resolver fallos conversacionales o saber en qué circunstancias es pertinente hablar y en cuáles no. (Martín Peris, et al., 2008)

Con el propósito de que el aprendiz llegue a adquirir la capacidad necesaria para comunicarse, el profesor debe diseñar actividades para desarrollarla. Este debe considerar varios factores. Por un lado, es frecuente que se encuentre con el problema de la falta de motivación por parte de los alumnos para expresarse por razones diversas como la inseguridad ante el desconocimiento del código, desinterés por los temas propuestos y sus circunstancias personales. Por otro, la selección de los materiales debe adaptarse a los discentes, no solo como individuo, sino como miembro de un grupo, y a unos objetivos específicos. Por lo tanto, aunque hoy en día existe un gran número de ellos para practicar la destreza oral, es conveniente que el docente cree los suyos. La mejor opción es el uso de los materiales auténticos. De acuerdo con García Arreza, Segura Báez y Zamora López (1994), estos son aquellos que contienen elementos lingüísticos producidos por y para hablantes nativos y reflejan muestras orales o escritas que no se han alterado ni transformado desde el punto de vista gramatical, del léxico o del contenido. De esta forma, los alumnos ven los contenidos con los que deben trabajar en su contexto real. Asimismo, es adecuado la elaboración de actividades fuera del aula con el objetivo de que los estudiantes se expresen en situaciones genuinas y con hablantes nativos.

Teniendo en cuenta las consideraciones anteriores, se pueden destacar algunos procedimientos y prácticas didácticas para la enseñanza de la expresión oral. Littlewood (1994), por su parte, señala que las actividades pueden ser parciales y completas. Entre las primeras se encuentra, por ejemplo, hablar acerca de conocimientos compartidos por los participantes. Esta forma de proceder es útil a la hora entrar en contacto con el tema de una tarea y activar los conocimientos previos. Por lo que concierne a las segundas, estas se pueden realizar cuando el hablante tiene un control alto de la lengua. Es el caso de los juegos de rol y las simulaciones. Igualmente, la comunicación oral puede ser autogestionada, que agrupa actividades como las exposiciones, las conferencias, los coloquios, y plurigestionada, que incluye los diálogos, las entrevistas y las conversaciones (Cassany, Luna y Sanz, 1994). Asimismo, el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER) (Consejo de Europa, 2002) recomienda hacer comunicados como

dar instrucciones y discursos. Del mismo modo, los profesores de español como lengua extranjera son plenos conocedores de otros métodos que usan en sus clases como son la realización de actividades con la técnica de vacío de información, la cual posibilita producir, intercambiar y negociar de forma cooperativa, y de variados procedimientos como hacer, por ejemplo, tareas controladas (repeticiones), semicontroladas y abiertas (entrevistas, debates), basadas en la dramatización, en la improvisación y aquellas destinadas a construir, completar y comentar material lingüístico.

En definitiva, todo este abanico de opciones para trabajar la expresión oral queda a disposición del docente y debe elegir aquellas que mejor se ajustan al perfil de sus discentes. Así pues, se propone una actividad sobre dicha destreza en la que se utilizan materiales auténticos para la elaboración de una producción oral sobre un recorrido turístico en la ciudad de Miami y llevada a cabo en un contexto real.

3. La experiencia didáctica

Una vez abordadas estas consideraciones sobre la expresión oral, los siguientes puntos se van a destinar a la explicación de la actividad.

3.1. Participantes

Los participantes de esta implementación fueron 22 alumnos estadounidenses de edades comprendidas entre los 16 y 17 años de un instituto de Florida (EE.UU.) que eran estudiantes de español como lengua extranjera. Si se aplica una equivalencia con los niveles de referencia del MCER, estos eran usuarios competentes con un dominio operativo eficaz (C1). Según este documento, en esta etapa el aprendiz

puede comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer en ellos sentidos implícitos. Sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada. Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales. Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto. (Consejo de Europa, 2002: 26)

Tras haber realizado al alumnado las pruebas iniciales pertinentes a principio de curso, se observó que tenían ciertas carencias en cuanto a la habilidad de la expresión oral. Se comprobó que su fluidez, aunque eficiente, no se correspondía totalmente con aquella del resto de sus capacidades lingüísticas. Se encontraron casos de falta de resolución de fallos conversacionales, relajación articulatoria, vacilaciones en la formulación y errores pragmáticos por la falta de conocimiento sociocultural. Esta situación era debida a que estos alumnos habían sido enseñados con el método tradicional durante gran parte de su vida académica como aprendices de español como lengua extranjera. Este enfoque se basa en el estudio de la gramática de una forma deductiva y del vocabulario de una manera descontextualizada en listas, así como en la traducción de textos. Se usa la lengua nativa para la instrucción y se da más importancia a las destrezas receptivas (leer y escuchar) que a las productivas (hablar y escribir).

Por lo tanto, ante la necesidad de desarrollar una competencia comunicativa completa, se crearon diversos materiales y se formularon distintas propuestas didácticas orales durante el año académico en la que destaca la que se expone en estas líneas.

3.2. Objetivos

Con esta actividad, los alumnos serán capaces de narrar, describir y exponer acerca del tema sugerido, así como de conocer y usar los elementos del lenguaje no verbal. Además, podrán:

- Comprender información general y específica de textos, tanto orales como escritos, con el fin de extraer información y de utilizarla para la producción de textos orales.
- Expresarse oralmente en situaciones comunicativas de forma eficaz, adecuada y con cierto nivel de autonomía.
- Utilizar los recursos didácticos a su disposición para la obtención, selección y presentación de información.
- Reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua española y apreciarla como instrumento de acceso a la información y medio de comunicación y entendimiento entre personas de procedencias, lenguas y culturas diversas.

3.3. Contenidos y competencias

Los contenidos que se trabajan son el léxico del turismo, las tipologías textuales (narrativa, descriptiva y expositiva) y los componentes paralingüísticos y cinéticos. Asimismo, a pesar de que la actividad se localizaba en Miami y debían utilizar datos sobre la ciudad para realizar el recorrido, el hecho de trabajar con los materiales que se les proporcionó para obtener la lista de palabras con la que elaboraron la presentación hizo que conocieran aspectos socioculturales de España, así pudieron comparar y valorar la cultura propia y la ajena. De manera más específica, los contenidos que se tratan son:

1. Comprensión de textos orales:
 - a. Activación de los conocimientos previos del tema.
 - b. Capacidad para reconstruir la información aunque exista vocabulario desconocido.
2. Comprensión de textos escritos:
 - a. Diferenciación entre las ideas principales y secundarias.
 - b. Comprensión de la información general y específica.
3. Producción de textos orales
 - a. Producción de una presentación detallada, preparada con anterioridad y con una estructura clara, adaptada a los receptores y a la intención comunicativa.
 - b. Capacidad para desviarse del guion o tema previsto para responder a las intervenciones de la audiencia, participar en conversaciones y reformular información.
 - c. Pronunciación, entonación y ritmo sin errores destacables.

En relación con las competencias, se desarrollan la comunicación lingüística, aprender a aprender, la competencia digital y la conciencia y expresiones culturales.

3.4. Criterios de evaluación

La actividad se incluyó en la programación de la asignatura de español, por lo que el alumnado fue evaluado y su nota se incorporó a su calificación. Para ello, los criterios de evaluación que se toman en consideración son:

- Identificar las ideas principales y la información detallada de los textos.
- Elaborar textos orales con claridad y bien estructurados.
- Utilizar los recursos léxicos apropiados al tema de la presentación oral.
- Participar de manera natural en interacciones no preparadas.
- Producir patrones sonoros, rítmicos y de entonación adecuados.

3.5. Metodología

Los alumnos están distribuidos en dos grupos de cinco miembros y en dos de seis individuos, lo que les permite realizar la tarea conjuntamente de manera cooperativa. En esta tabla se recogen las etapas metodológicas que se siguen en las clases.

Adquisición del saber	Etapas	Objetivos finales
Percepción	Presentación	Percepción general.
Comprensión	Explicación	Comprensión general.
Asimilación	Repetición y corrección fonética	Asimilación y fijación del contenido y de las técnicas. Perfeccionamiento de la pronunciación.
Utilización	Explotación pedagógica: -Narración, descripción, exposición. -Transferencia a la vida del alumno. -Uso en una situación real.	Empleo y trasposición de los contenidos: -Adquisición de las técnicas de expresión oral. -Reempleo dentro de la clase. -Reempleo en la vida real, fuera de la clase.

Tabla 1. Etapas metodológicas en las clases de lengua oral (Adaptado de Sánchez Pérez, 1983)

En cada una de las etapas se llevan a cabo distintas actividades. También se incluyen el número de sesiones para cada parte. De acuerdo con la normativa del instituto, el tiempo de los periodos lectivos es de 90 minutos:

1. Presentación: descripción de los objetivos, contenidos, procedimiento y evaluación de la actividad. Visionado de un itinerario turístico. 1 sesión.

2. Explicación: exposición de las técnicas (de la tipología textual: narrativa, descriptiva, expositiva; y de la expresión oral) y del lenguaje no verbal. Uso de los recursos audiovisuales e impresos. Aclaraciones respecto al léxico y a elaboración de un listado de palabras vinculadas con el turismo a partir de los materiales. 4 sesiones.

3. Repetición y corrección fonética: producción del texto oral sobre el recorrido turístico utilizando el léxico y las técnicas. Trabajo de los elementos paralingüísticos y cinéticos: el tono de voz, la intensidad, la duración, la entonación, el ritmo, las pausas y los gestos, las miradas, la postura y los desplazamientos, así como la confianza en ellos mismos y el manejo de la ansiedad. Realización de correcciones y repeticiones. 4 sesiones.

Con el fin de recopilar el léxico sobre el turismo y elaborar la exposición, que son dos de las actividades correspondientes a estas dos fases, se utilizaron materiales auténticos como revistas y folletos proporcionados por diversas agencias de viajes, así como recursos online:

<https://www.spain.info/es/descarga-folletos/>

<http://www.rtve.es/alacarta/videos/espanoles-en-el-mundo/>

<https://www.youtube.com/watch?v=08KyjjTDWVs>

<https://www.dailymotion.com/video/x2c1y7h>

<https://www.youtube.com/watch?v=kgJvgfwj4TM>

Se examinaron todos los materiales y los alumnos crearon una lista con los sustantivos, adjetivos y verbos que se repetían con más asiduidad. Se optó por seleccionar estas categorías gramaticales ya que son las tres más importantes para la construcción de enunciados. Asimismo, la profesora la completó con los resultados obtenidos con el programa AntConc 3.0 (Anthony, 2004), donde se apreció que las categorías con más frecuencia eran los sustantivos, adjetivos y verbos. Se estipuló que las más comunes eran que las que aparecían en cincuenta ocasiones o más:

-Sustantivos: dirección, tienda, alojamiento, destino, desplazamiento, establecimiento, viajero, visitante, ciudad, centro, plaza, billete, reserva, fachada, viaje, programa, itinerario, edificio, restaurante, escenario, puerta, camino, visita, barrio, vista, calle, turista, patrimonio, zona, área, actividad, paisaje, playa, vacaciones, ocio, oferta, interés, acceso, casco, arquitectura, espacio, mercado, fiesta, festival, museo, obra, arte, entrada, exposición, cultura, monumento, escultura, lugar, entretenimiento, atracción, comida, bebida, casa, construcción, decoración, encanto, parque, foto, compra, localización, experiencia, transporte, hotel.

-Adjetivos: artístico, principal, recomendable, atractivo, imponente, popular, importante, pintoresco, famoso, decorativo, fácil, repleto, impactante, bueno, delicioso, original, bonito, típico, excepcional, representativo, grandioso, majestuoso, tradicional, floreciente, espectacular, bello, urbano, turístico, cultural, inolvidable, inmenso, fascinante, gratuito, hermoso, neurálgico, histórico, interior, exterior, activo, antiguo, especial, excelente, sorprendente, cercano, auténtico, magnífico, impresionante, nuevo, clásico, colorido, encantador, fantástico, precioso, valioso, recomendable, increíble, natural, agradable, marítimo, caluroso,

diferente, enorme, acogedor, nocturno, tranquilo, próximo, actual, llamativo, fabuloso, significativo, cómodo, afamado, emblemático.

-Verbos: estar, tener, situar, quedar, recomendar, poseer, poder, caminar, albergar, llegar, visitar, seguir, ir, rodear, comprar, indicar, ver, oír, recorrer, partir, continuar, acceder, atravesar, encontrar, conocer, disfrutar, descubrir, contemplar, ofrecer, permitir, dar, albergar, incluir, construir, reformar, disponer, contar, pasar, entrar, dirigirse, admirar, realizar, viajar, organizar, hacer, enseñar, observar, considerar, andar, gustar, parecer, acompañar, programar, alojarse, experimentar, deleitarse, saborear, probar, pasear, abrir, mostrar, poner, reservar, destacar.

4. Explotación pedagógica: uso en una situación real fuera del aula del vocabulario y de las técnicas con la puesta en práctica del texto oral elaborado acerca del itinerario establecido. 4 sesiones.

Por último, se crearon dos cuestionarios, uno para los turistas y otro para los estudiantes. Estos instrumentos recogieron datos en torno a la actividad que fueron analizados posteriormente.

3.6. Desarrollo de la actividad

Los discentes, distribuidos en cuatro grupos formados por cinco y seis personas, hicieron una ruta turística por la ciudad de Miami, en concreto, por el barrio de South Beach. Con el permiso de varios servicios de alojamiento, se puso un cartel en la recepción en el que se explicaba que los estudiantes de un centro educativo ofrecían recorridos guiados gratis en español a turistas. Se estableció un punto de encuentro y se incluyeron las fechas y el horario. Se llevó a cabo durante cuatro sesiones de noventa minutos durante el fin de semana en las que estaban acompañados por su profesora.

Los participantes comenzaron presentando la actividad y continuaron con la explicación del itinerario. Este comprendía la zona de Washington Avenue, Collins Avenue, Lincoln Road, Ocean Drive y el parque Lummus.

A lo largo del recorrido, dieron información acerca de los lugares por los que pasaban, además de comentar aspectos generales de la ciudad como otras áreas de interés, datos históricos, información referente a algunos personajes famosos que vivían en las inmediaciones y de responder cualquier cuestión planteada por los visitantes.

Al final del trayecto, se pidió a estos últimos que completasen un cuestionario. Los alumnos lo hicieron en clase cuando concluyó todo el proceso.

3.7. Cuestionarios

Los cuestionarios fueron contestados por veinticinco turistas y veintidós alumnos. Ambos tienen preguntas de respuesta cerrada (dicotómicas: sí/no) y semiabierta (se dan opciones y, en algunos casos, se puede añadir más información); el de los primeros también contiene una pregunta abierta.

Por un lado, los contenidos de las cuestiones planteadas a los visitantes sirven para conocer el perfil de la población participante, su motivación para tomar parte en la actividad y conocer sus opiniones por si aportan algún dato significativo para la docente en caso de que repita la actividad con otros alumnos en el futuro. Por otro, sus comentarios en torno al grado de satisfacción y a la recomendación proporcionan a los estudiantes

información sobre su trabajo. No se considera adecuado formular preguntas a los turistas acerca de la competencia comunicativa de los docentes debido a que no tienen por qué estar capacitados para juzgar la destreza oral de un aprendiz de una lengua extranjera. Esta labor fue desempeñada por la profesora que les acompañaba durante el recorrido, la cual les transmitió posteriormente los datos que recogió durante su actuación.

<p>1. Edad</p> <input type="checkbox"/> Menor de 18 años <input type="checkbox"/> De 18 a 24 años <input type="checkbox"/> De 25 a 40 años <input type="checkbox"/> De 41 a 65 años <input type="checkbox"/> Mayor de 65 años	<p>6. ¿Por qué eligió hacer esta actividad?</p> <input type="checkbox"/> Era gratis <input type="checkbox"/> Para tomar parte en la comunidad escolar <input type="checkbox"/> Me interesaba el recorrido <input type="checkbox"/> Otro:
<p>2. Sexo</p> <input type="checkbox"/> Mujer <input type="checkbox"/> Hombre	<p>7. ¿Qué aspecto de los siguientes mejoraría y por qué?</p> <input type="checkbox"/> La duración <input type="checkbox"/> Otro: <input type="checkbox"/> El itinerario <input type="checkbox"/> Nada <input type="checkbox"/> La información proporcionada
<p>3. Nacionalidad</p>	
<p>4. Motivo de la visita</p> <input type="checkbox"/> Conocer la ciudad <input type="checkbox"/> Otro: <input type="checkbox"/> Motivos laborales <input type="checkbox"/> Motivos familiares	<p>8. ¿Recomendaría esta actividad?</p> <input type="checkbox"/> Sí. ¿Por qué? <input type="checkbox"/> No. ¿Por qué?
<p>5. ¿Es la primera vez que visita la ciudad?</p> <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<p>9. Grado de satisfacción con la actividad</p> <input type="checkbox"/> Muy satisfactorio <input type="checkbox"/> Satisfactorio <input type="checkbox"/> Poco satisfactorio <input type="checkbox"/> Nada satisfactorio

Tabla 2. Cuestionario de los turistas

<p>1. Señala qué te ha parecido más <input checked="" type="checkbox"/> o menos interesante <input checked="" type="checkbox"/>:</p> <input type="checkbox"/> Trabajar en grupo <input type="checkbox"/> Buscar información <input type="checkbox"/> Hacer una actividad fuera del aula <input type="checkbox"/> Explicar los conocimientos adquiridos durante la ruta turística <input type="checkbox"/> Conocer a gente nueva <input type="checkbox"/> Otro:
<p>2. ¿Qué aspecto sobre la lengua has mejorado con esta actividad?</p> <input type="checkbox"/> Vocabulario <input type="checkbox"/> Expresión escrita <input type="checkbox"/> Gramática <input type="checkbox"/> Expresión oral <input type="checkbox"/> Conocimiento sociocultural <input type="checkbox"/> Ninguno <input type="checkbox"/> Comprensión lectora <input type="checkbox"/> Otro <input type="checkbox"/> Comprensión auditiva

3. ¿Qué aspecto de la actividad crees que se podría mejorar?	
<input type="checkbox"/> El tiempo de preparación	<input type="checkbox"/> Los materiales utilizados
<input type="checkbox"/> El número de alumnos por grupo	<input type="checkbox"/> El tiempo de exposición
<input type="checkbox"/> Otro:	
4. ¿Volverías a hacer esta actividad?	
<input type="checkbox"/> Sí. ¿Por qué?	
<input type="checkbox"/> No. ¿Por qué?	
5. Indica tu grado de motivación durante el proceso y la realización de la actividad.	
<input type="checkbox"/> Muy satisfactorio	<input type="checkbox"/> Poco satisfactorio
<input type="checkbox"/> Satisfactorio	<input type="checkbox"/> Nada satisfactorio

Tabla 3. Cuestionario de los alumnos

3.8. Resultados

Los resultados de los cuestionarios arrojan los siguientes datos. En relación con la edad, un 48% de los turistas participantes se encuentra en el rango de 25 a 40 años y en relación con el sexo, un 56% son mujeres. La nacionalidad se distribuye entre un 32% mexicana, 24% colombiana, 16% española, 12% argentina, 8% norteamericana y 8% chilena. El motivo de su visita es, fundamentalmente, conocer la ciudad (80%) y para un 72% es su primera vez en ella. La gran mayoría (84%) indica que no mejoraría ningún aspecto de la actividad, aunque a un 8% le hubiera gustado que su duración hubiera sido mayor y el mismo porcentaje de personas opina que el itinerario debería ser más largo. Estos dos aspectos serán tenidos en cuenta por la profesora en el futuro. En cuanto a la pregunta sobre por qué el visitante eligió esta actividad, un 60% del total contesta que es por intervenir en la comunidad escolar, un 24% por el interés del recorrido, un 12% coincide en que el motivo es otro como ver la ciudad desde una perspectiva distinta y un 4% porque es gratis. Asimismo, un 76% queda muy satisfecho y el 100% la recomienda porque le resultó entretenida, original y distinta en comparación con lo que había hecho en otras ocasiones cuando había visitado un lugar.

En relación con los alumnos, a un 68% el aspecto que le pareció más interesante es hacer una actividad fuera de clase y la que menos porcentaje obtiene es el hecho de conocer gente nueva. Por otra parte, un 80% reconoce que mejoró la expresión oral, un 16% su nivel de vocabulario y un 4% la comprensión lectora. En este sentido, la profesora coincide con el alumnado, aunque sí se ha de destacar que tuvieron que leer un gran número materiales, por lo que trabajaron de forma intensiva la comprensión de textos. A la pregunta acerca de qué aspecto creen que es mejorable, un 68% responde que no cambia nada. Un 14% indica que el tiempo de exposición. Hay que destacar que cuando pusieron en práctica los conocimientos trabajados, se dieron cuenta de la fluidez que habían conseguido y se veían preparados para alargarla más. La docente también apreció que su nivel de motivación creció a medida que avanzaba su presentación, así como su capacidad para responder a los comentarios de los turistas. Asimismo, percibió que algunos alumnos dudaban en sus respuestas, lo que les llevó a cometer errores en la construcción de los enunciados. Todas las incorrecciones y faltas de precisión durante su exposición fueron anotadas por la profesora y fueron comentadas posteriormente en el aula individualmente con cada uno de los estudiantes. Estos las justificaron diciendo que en la mayoría de los casos no sabían exactamente qué responder ante el desconocimiento de ciertos datos

históricos o curiosidades que les fueron formulados por los turistas, lo que les hizo vacilar en sus contestaciones. Por otro lado, un 9% piensa que los grupos deben tener menos componentes para prolongar el discurso durante más minutos, e igual porcentaje opina que se podía haber realizado una ruta más extensa. Por otra parte, para el 91% la actividad es muy satisfactoria y un 100% la volvería a hacer por ser muy entretenida y por la cantidad de conocimientos que aprendieron.

4. Conclusiones

La actividad fue programada para que los alumnos desarrollaran la expresión oral en un contexto real, debido a que estaban acostumbrados a realizar tareas en el aula en situaciones ficticias siguiendo un método tradicional, las cuales no habían logrado el alcance esperado de acuerdo con el resto de sus destrezas. A través de una propuesta novedosa, tanto en su preparación como en su ejecución, fortalecieron y ampliaron su habilidad oral, tal y como pudo constatar la profesora a lo largo de las sesiones de elaboración y con la exposición final, así como según los resultados del cuestionario.

Todo el proceso les resultó motivador por el tema en torno al turismo y, sobre todo, por haberla realizado fuera del centro escolar. Sin duda, este hecho fue el que despertó en ellos el interés y les llevó a la implicación en el trabajo. También se ha comprobado la validez del uso de materiales auténticos para la creación de un texto con el léxico a partir de ellos. Otros aspectos como utilizar distintas fuentes de información para obtener contenidos, no solo los libros de texto, si no recursos en línea, y trabajar en grupo para repartir las tareas con el propósito de hacer una final desarrollan en los discentes otras competencias, además de la comunicativa. La capacidad de aprender a aprender adquirida durante esta actividad les permite continuar aprendiendo la lengua extranjera de manera cada vez más autónoma y eficaz activando las capacidades y estrategias necesarias para realizar exposiciones orales.

Bibliografía

- ANTHONY, L. (2004). «AntConc: A Learner and Classroom Friendly, Multi-Platform Corpus Analysis Toolkit». *Proceedings of an Interactive Workshop on Language e-Learning* (pp. 7-13). Tokyo: Waseda University.
- CASSANY, D., LUNA, M., Y SANZ, G. (1994). *Enseñar lengua*. Barcelona: Graó.
- CONSEJO DE EUROPA (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: MEC y Anaya. Recuperado el 26/11/18, de: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
- GARCÍA ARREZA, M., SEGURA BÁEZ, J. J. Y ZAMORA LÓPEZ, M. D. (1994). *La lengua inglesa en educación primaria*. Málaga: Aljibe.
- LITTLEWOOD, W. (1994). *Enseñanza en la comunicación oral: Un marco metodológico*. Barcelona: Paidós.
- MARTÍN PERIS, et al. (2008). *Diccionario de términos clave de ELE*. Recuperado el 29/9/2019, de: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/expresionoral.htm
- SÁNCHEZ PÉREZ, A. (1983). *Una metodología de la lengua oral*. Madrid: Escuela Española.